

復年江天但回首飄泊將何言

鼠疫數

甲午春夏鼠疫初流行人滿豈為患天道胡可憑此中若有

物來去渾無形臭味輒相感百死惟一生朝且不慮夕道斃紛

難名死亡越數萬目慘心自驚英夷重防疫苛例嚴相繼

吳水塔壁服用
器物焚燬一空十室九逃避如遭火與兵

港官藉祭甚嚴稍有礙及輒被
拘禁多有嘆以魂黃而致斃者今迅

閱五載舊害仍頻仍屢肆久寥落安居嗟未能歸舟望江岸氣

象何凋零器物且焚盡餘火光熒熒

遠望江岸來往人稀極形冷落此劫
惟見天波數堆焚燒器物而已竟誰料今昔都殊情還念故鄉土悲憤空填膺

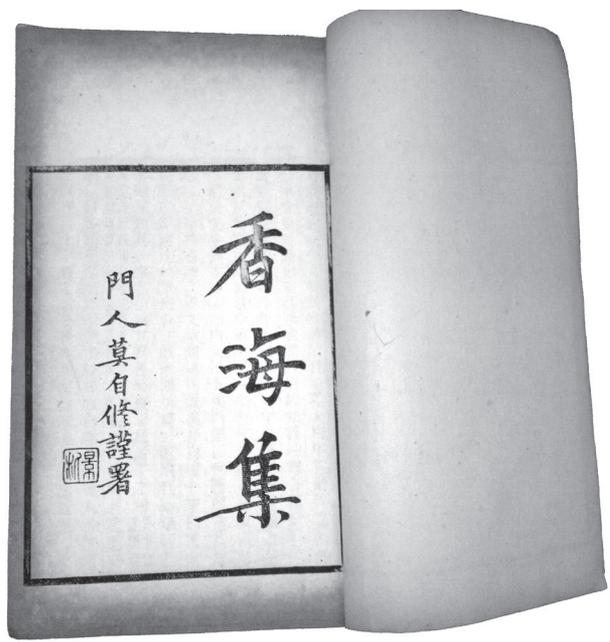
別香江十五疊前韻

疊疊雲山入望迢客舟歸去寄情遙三環縹緲餘孤島一水蒼

茫接遠霄燈影尚搖江上月輪聲剛趁晚來潮片帆飛下東流

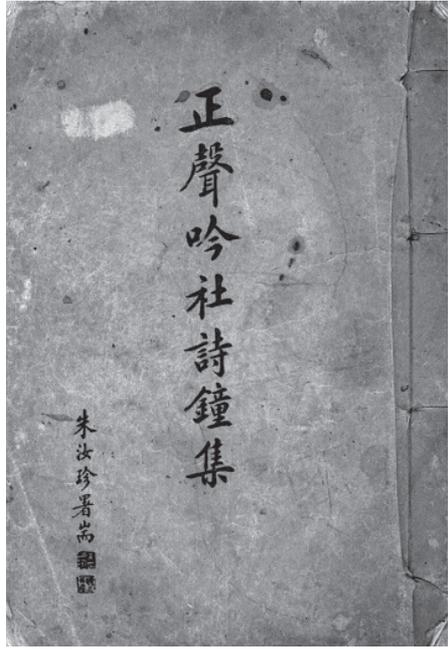
急曉泊鷺潭霧未銷

望虎門十六疊前韻



• 何祖謙〈鼠疫數〉，一八九八

• 潘飛聲《香海集》，一八九八



●《正聲吟社詩鐘集》，香港：福華印務承印，一九三二

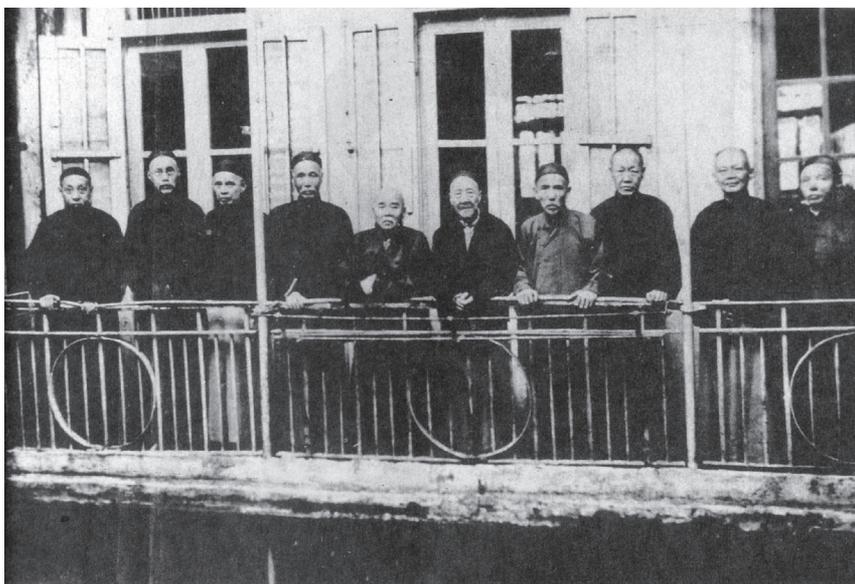
●《千春社文藁》，一九三九



• 王 韜 (二八二八—二八九七)
• 胡禮垣 (二八四七—二九一六)

• 潘飛聲 (二八五八—二九三四)
• 陳步墀 (二八七〇—二九三四)

• 陳伯陶 (二八五五—二九三〇)



• 一九三六年前清遺民集於學海書樓（左起溫肅、岑光樾、陳念典、區大原、賴際熙、周廷幹、區大典、朱汝珍、左霽、陳煜庠）

• 蘇澤東編《宋臺秋唱》，一九一七

宋臺秋唱卷上

東官蘇澤東選樓甫編

丙辰九月十七祀趙秋曉先生生日次秋曉生朝韻

客韻

真逸

翠旗虹旂海上槎白鵬刷羽鳴荒遐靈偃蹇兮帔赤霞薦
以莞香建谿茶高臺嵯嶻屬宋家庚申帝亡勢莫加仰天
電笑聲聳牙桑海變滅如空花桃實千年棗若瓜蓬萊仙
子迴雲車翩然而去隨翠華匡山風雨歸途除

秋曉先生生日並祀偕隱諸公次前韻

南溟一葦回靈槎實安隱君心不遐清沁冰雪醉流霞羅
浮春釀茶山茶逢匡塊肉沈趙家漢宗節苦世蔑加公等

• 蔡哲夫（二八七九—一九四一）

• 楊鐵夫（二八七四—一九四三）



• 劉伯端（二八八七—一九六三）



• 葉茗孫（二八八八—一九四三）





• 楊雲史（一八七五—一九四二）



• 柳亞子（一八八七—一九五八）



• 吳天任（一九一六—一九九二）

• 葉恭綽（一八八一—一九六八）



目錄

總序 / 陳國球	1
凡例	41
導言 / 程中山	43
王 韜	
我詩	111
有感時事	111
一生	112
有乞作香港竹枝詞者，口占答之	112
二月自英返粵	113
贈日本長岡侯護美，時方奉使荷蘭	113
送西儒理雅各回國序	114
徵設香海藏書樓序	116
胡禮垣	
滿州歎（選二首）	119
戊申年水災，香港女界售物賑災詩十二首并序（選五首）	119
東黎都督元洪	121
《小壺山館詩存》序	121
潘飛聲	
甲午冬日珠江舟發	126

題「香海對酒圖」	127
喜晤仲闕工部逢甲，賦贈	126
孫氏《四朝詩史》、張氏《四海鬚眉傳》、王氏《台陽詩選》、	
梁氏《飲冰室詩話》、陳氏《栩園詩話》、狄氏《平等閣詩話》、	
任氏《三願庵詩話》、龐氏《靈菴閣詩話》、張氏《峰石詩話》、	
日本森氏《春濤詩話》皆采錄拙詩，慚甚，漫賦一律	127
旅港忽忽已逾十稔，江湖意遠，人境地偏，樓後構風臺，雜蒔花草，	
以鐵筧導流泉，可以澆巾，可以濯硯，可以澆花，可以煮茗，	
泉之清冷，不減吾粵之九龍西華，蓋港人汲飲皆引導山泉為天廚	
玉液也。高簷見山，後榮近樹，榜曰「在山泉」，以志高寄，	
以寫幽思。排日編書，輒懷故侶，偶拾斷句，兼宗古人，書成，	
即以「在山泉」標目，五柳先生《停雲》思親友意也，并題四詩	128
邱菽園孝廉《五百石洞天揮塵》序	129
游大潭篤記	130
梁	
涓	
香港電燈行	132
九龍秋望	132
長句題陳子丹《繡詩樓集》	133
姬人自鄉來，夜半携諸子女抵港，相對如夢寐，有感書此	133
東歸乘九廣鐵路瀛車途中有作	134
丁巳春偕選樓重登宋王臺感賦并呈真逸先生	135
《香海集》跋	135
詠懷	138

丘逢甲	香港書感	140
	海中觀日出歌，由汕頭抵香港作	140
	蘭史招飲酒樓疊前韻	141
	詔平席上次蘭史韻	142
	與平山、近藤二君及同志諸子飲香江酒樓，兼寄大隈伯相、 犬養春官日本東京	142
何祖濂	香江客感	143
	鼠疫歎	144
伍星墀	英租九龍，不屈被捕，港臬定縲首之刑，歸獄時夜色四合， 占此寄慨	145
鄧惠麟	感遇有序	146
梁喬漢	賽馬場	148
	德律風	148
	港中雜事二十韻	149
	乙未重陽旅感	138
	閱泰西偵探案感賦	138
	香海何氏山莊漫吟	139

許永慶

瀝源九約竹枝詞十五首(選四首)

150

陳步墀

蔡烈士歌

救命詞(三十首選五首)

將去潮州作九言歌留別諸子

辛亥三月五夕為香江西商會五十年紀念之期，大燕來賓。港督水提

將軍、奧國王子及余皆與其盛。日本楠本武俊座談最歡，翌晨以

冊索書，題此歸之

學海堂懷阮文達公

丙辰春日侍家子勵師登宋王臺懷古

弔香江馬場之災

大江東去 寄題家芷雲參軍龍慶「戎裝策馬圖」，用東坡赤壁韻

156 155 154 154 153

余維垣

連年商業不佳，有所虧折，感賦

九龍一帶割歸英屬

香江漫興五首

飛機二首

159 158 157 157

楊其光

念奴橋 劍老招飲杏花酒樓，席上作

金縷曲 落花

160 160

田邵邨

題三遊赤柱有感	162
咏總理桐山功成告竣	162
《梧桐山集》序	163

鄭貫公

感	165
贈友三首	166

岑學呂

明亡國紀念	167
雜感七首	168
題胡藻斌畫虎	169

陳競堂

讀《隨園集》，步陪雲先生韻	170
題《東方報》	170
醉中偶作	171
登高	171
聞民軍克復南京，喜而有作	172
隱逸花有序	172

馬小進

己酉春，與高芍亭、許沛公、謝抱香遊寶雲道	173
醉題酒家壁	173
春心	174
甲戌歲暮雜感二首	174

陳伯陶

避地香港作

九龍山居作

登九龍城放歌

丙辰九月十七祀宋趙秋曉先生生日，次秋曉生朝觴客韻

壬戌十月重至南齋，口占呈朱艾卿少保、袁珩生、朱聘三兩編修

槃園記

..... 175

..... 175

..... 176

..... 176

..... 177

..... 178

賴際熙

登宋王臺作

籌建崇聖書堂序

送檠老副憲同年奉召入直南齋序

《繡詩樓詩二集》跋

..... 179

..... 179

..... 181

..... 182

溫肅

題崔伯樾「是詩移圖」

金文泰去思頌并序

題《寒木春華齋詩集》

陳子丹五十壽序

..... 183

..... 183

..... 184

..... 185

蘇澤東

九月十七宋趙秋曉先生生日，九龍真逸集同人於宋王臺下，

設像拜之，賦此紀盛

過九龍山弔宋行宮遺址書感

丁巳春陪閻公過真逸瓜廬作

..... 187

..... 188

..... 188

..... 189

何鄒崖

宣統庚申七月蒙恩賜福壽字 190
庚午正月十三日學海書樓祝嘏 191
六月十六夜，牀上口占，贈別英港教育司羅富士，戲效俳體

韓文舉

題「宋王台雅集圖」 192
深水埔秋興 192

梁廣照

馬棚火災行 193
《白鶴草堂詩詞集》序 193

張學華

乙卯元日 195
九月十七日宋遺民趙秋曉先生生日，九龍真逸集同人於宋王臺畔，
設像拜之，賦詩為壽，次秋曉生朝觴客韻 195

丁丑七月避兵香港，寓薄扶林，覺公寄示南灣晚眺詩，依韻和作

《瓜廬詩贖》序 196
《繡詩樓詩二集》序 197

黃慈博

賀新郎 祝秋曉先生生日次和 199
九龍城 199

如此江山 題洗玉清「海天躑躅圖」 200
《宋臺秋唱》序 200

江孔殷

抵港東賴煥文、區徽五、季愷諸前輩，岑敏仲同年、李鳳坡學博	202
二次罷工感賦	202
壬申感事	203
八聲甘州 東鐘集諸友	203
丹鳳吟 用清真〈春恨〉題均	204
沁園春 十月廿四日，九龍六禾墅集，出門聞警號，渡海小飲，	204
夜歸感賦	204

朱汝珍

《正聲吟社詩鐘集》題詞	205
千春社詩鐘會賦	206
陳孝威索和酬美總統羅斯福詩	207

崔師貫

五月香港旅民罷役絕市，五季來再見矣，山居 齷，消息阻斷，	208
如在圍城中，書示學子	208
六醜 港山夜眺示友	208

劉伯端

英國詩人沙士比亞歿後三百載開會紀念	210
普慶戲院開幕	210
念奴嬌 正月十二季表丈招飲妙高臺，以詞屬和，即步原韻	211
浣溪紗 春日看賽馬	211
滿路花 太平山登眺感賦	211
霜花腴 北山堂擬賦菊用吳夢窗原句	212

勞緯孟

甲子中元後一夜愚公窹玩月

自題《今夢曲》後

和偉伯七十五自壽

傷亂和友人作

張雲飛

賀新郎 北山堂甲子重九雅集用劉後村韻

自繪「坡公事跡圖」山水小冊并題

觀梅蘭芳〈項王別虞姬〉

呂伊耕

月上海棠 中秋分賦用陸放翁韻

北山堂賞雨

北山堂賞菊詩序

何冰甫

賀新郎 甲子重九香港北山堂雅集用後村韻

葉茗孫

香江風雨樓小集

《華僑日報》出版周歲，徵集文辭，賦寄李大醒

九日鄭韶老招飲可讀園

無題，深夜不寐感賦

戲 菴

甲子中元後一日愚公窹玩月

224 223 223 222 222 221 219 218 218 217 216 216 215 214 214 213

張秋琴

甲子中元後一日愚公移玩月

225

譚荔垣

甲子中元後一日愚公移玩月

226

《正聲吟社詩鐘集》序

227

聽濤

甲子中元後一日愚公移玩月

229

陳菊衣

北山堂聽雨

230

賓名社諸大老雅集九龍，祝荷花生日，邀約未赴，賦此奉答

230

楊鐵夫

霜花映 北山堂擬賦菊用夢窻句

231

劍器近 和六禾夏日龍灣寓齋雅集用原韵

231

燭影搖紅 狗蝨戲，港大許地山教授每笑文人文字之會為

231

「狗蝨戲」，蓋輕薄之詞也。然迹其考試課題又以「明月幾時有，

把酒問青天」是何人詩句為問，夫大學生何尊？試題何淺？

232

長亭怨慢 讀慈博詞，因憶查顛山初掘鑿時，主人欲以風雅為

232

商業倡，余亦狗蝨戲中演員之一，地既幽曠，酒肴亦豐腆，

232

及聲氣既開，主人意倦，局以屢變，而竟至於散。

233

今偶到憑眺，古榕雖存，而諸人多物故者，因借題抒感爾

233

泛清波摘遍 中秋前一日集黎墅，繼霞齋作，和小山

233

秋思耗 港中戰事發生，飛機習習翔頭上，苦無避處，

234

社中諸子分散兩岸，消息且不知，況乎唱和？譜夢窗韻寄諸子

234

鄧爾雅

明月逐人來	中秋夜飲北山堂，以月字調名分賦，用蘆川韻	235
自題詩稿	.....	235
買山大步，先紀以詩	.....	236
丁丑、戊寅畫盟諸友避兵島上感賦，先呈趙浩公、黃少梅	.....	237
香港	.....	237

蔡哲夫

登太平山頂	.....	239
島樓書畫雅集有序	.....	239
甲子中元後一夕愚公簪玩月	.....	240
甲子十二月十九日，南社同人集北山堂祝坡仙生日	.....	240
乙丑中元後一夕，與今嬰、靜存登北山樓玩月用去年韻	.....	241
重九南社全人北山雅集	.....	241
北游不果和靜存韻	.....	241
丁卯九月十三日，南社全人雅集于陶園，即題胡少蘧寫圖	.....	242
丁卯十月晦日留題赤雅樓	.....	242
引駕行 九龍春游	.....	242
八月四日與賓虹游沙田，林下小憩，聽講山水祕訣	.....	243

鄒靜存

月夜南唐酒家雅集	.....	244
太平山陽放歌	.....	244
客去醉吟	.....	245
《聽泉山館詩鈔初集》自序	.....	246

莫鶴鳴	謝利君希慎借查甸山結吟社	247
	酌江月 中秋分賦用稼軒句	248
	賀新郎 甲子九日登北山堂用後村韻	249
羅賽雲	夏日登宋王臺	250
	步月 月當頭夜，莫六邀集北山亭，聽雪娘度曲，用史梅溪韻	250
張傾城	霜花腴 北山堂擬賦菊用夢窻韻	252
呂素珍	步月 月當頭夜，莫六邀集北山亭，聽雪娘度曲，用梅溪韻	253
陳啟君	念奴嬌	254
杜其章	中秋夜書畫文學社雅集陶園酒家，玩月書懷二首	255
鄭水心	登香港太白樓感賦	256
	元旦書感	256
黃冷觀	元旦感懷	257

何恭第	寄懷香江諸弟子	259
	傷時作此	258
陳硯池	太平山晚眺	261
	歲暮賦別，承諸女弟子踵候送行有感	260
羅濂	香江太白樓游記	263
	游九龍宋王臺文	262
廖鳳樵	擬李太白舉杯問月	264
	過黃花岡有感	264
	咏飛船	265
	羅湖得月酒樓	265
廖頌南	羅湖得月酒樓	266
	咏煖水壺	266
	咏無線電	267
	《上水青年詩社集》序	267
廖紹賢	端午競渡	269
	曲水流觴	269

黃子律

和儀石世伯〈感遇〉

七七事變

宋王臺

272 271 270

葉次周

《華星報》七百期紀念

無聲電影

有聲電影

乙亥九日賓名社友同集李鳳坡九龍寓齋，旋買醉江樓，醉後有詠

甲申感事

275 274 274 273 273

黃密弓

重陽後一日，與朱隘園、張秋琴、陳覺是暨新潛詩鐘社諸老

觴詠於樂陶陶酒家

與韓樹園、沈仲節、陳宗敏、莫遠公諸老登宋王臺感賦

277 277

葉恭綽

重陽日妙高臺會集

聞黃河決口，被災區域甚廣

挽空軍張效桓若翼殉國

三月十五日捷克淪亡

題自畫松

挽蔡子民先生

亞子南來，有詩見及，依韻奉酬

六醜 海角春濃，寓園紅鵲怒發，壓山成錦，遙想曩日南北

花事游賞之盛，殊難為懷，倚此以抒羈緒

280

280

280

279

279

279

278

278

	陳文忠公《練要堂集》序	281
	呂碧城	
	陌上花 木棉花作猩紅色，別名烽火樹，和榆生教授之作	283
	長亭怨慢 歐戰啟後，遵海而南，謀歸故土，止於國門之外	283
	冼玉清	
	次江丈霞公九日韻呈黎丈季裴	284
	高陽臺 羊城淪陷，客殫香江，杜宇聲中，一山如錦。	
	因寫「海天躑躅圖」以志羈旅，寧作尋常丹粉看耶	284
	畫錦堂 奉答黎季裴丈贈句，依體次韻	285
	李仙根	
	己卯重九在港，適為廣州陷後周年	286
	總動員歌	286
	元旦後三日，喜聞北江大捷	287
	僑港文協主開粵東文物展覽，徵及寒齋，紀以一詩	287
	哀故鄉	287
	「九一八」九周年	288
	元旦簡寅圃祝筵，與小進、亞子、千里論詩談相至快，	
	小進先有詩，謂談言微中也，依韻和之	288
	百年二首	289
	何曼叔	
	赴元朗訪玉汝，值南頭避難人士羣擁車站	290
	下環高升茗座望山海	291
	快活谷行有序	291

聞捷大喜為長句 292
答某君 293

黃詠雱

南瓜店，紀張自忠將軍殉國事 294
千春社席上賦呈朱聘三、江蘭齋、盧袞棠、盧湘父、俞叔文、
黎季裴、楊鐵夫、胡伯孝、鄭韶覺、葉遐庵、黃慈博、陳覺是、
盧岳生、李鳳坡諸子 294
辛巳窮冬自香港還鄉口號 295

黎季裴

秋思耗 浣華來港月餘，余無日不在歌雲繚繞中，泊歸羊城，
談讌之餘，輒道其盛，於時譚子端有秋思之賦，朮叔和之，
余亦依韻繼聲 296
泛清波摘遍 中秋前一日，寒齋小集，時聞湖湘捷音 296
最高樓 題鐵夫《雙樹居詞稿》 297

李履庵

香港登高，時淞滬戰事劇甚 298
過孫仲瑛九龍山居，望香港有作 298
寄李仙根參政 299
廣東文物展覽題辭 299

陳孝威

美利堅國總統羅斯福先生讀余去年十月七日論文，賜函獎飾，
輒酬一律賦謝 300

楊雲史

英國戰時首相邱吉爾先生讀余去年九月十四日〈論大不列顛之戰〉
之英譯論文，賜函獎飾，輒寄一律，敬乞海正……………300

歲暮聞晉南寇氛甚惡，我潼關守軍力拒，賊不得渡河……………301
己卯清明九龍城踏青……………301

五月望日偕廩丞同遊宋王臺，遇雨而返，是夕霽月殊佳，
計去年今日到此已一年矣……………302

庚辰元日題贈廣東文物展覽會……………303
病中遊道風叢林晚歸……………303

和孝威將軍酬羅斯福總統詩并序……………304
風入松 十月登香江山頂……………306

賀新涼 弔張自忠將軍……………306

柳亞子

三十年一月四日，文協香港分會招集勝斯，賦呈地山先生，
兼示同座……………307

十一日晨起，奉寄潘小磐先生二首……………307
夜赴香港新文字學會歡迎會……………308

百年二首，次小進韻，未見仙根原唱也……………309
陳孝威將軍以賦贈美利堅大總統羅斯福氏詩索和，漫酬長句……………309

贈蕭紅女士病榻……………310
長洲島寄內……………310

紀念林庚白殉難忌辰，并祝扶餘詩社成立……………311
金陵大酒家團拜典禮感賦……………312

林庚白

香港割讓英國既百年，值辛巳初冬垂盡，余與北麗自重慶飛至，	
夜雨中抵九龍	.....
九日聞警，走匿地下室，再賦	.....
十六日	.....
十八日	.....
314 314 313 313	

孫仲瑛

青山島再返香港	.....
香島雜感	.....
315 315	

陳君葆

寄答鳳坡	.....
送陳寅恪先生歸桂林，賦一絕	.....
春日島上小集，奉和震初先生兼呈神田、島田教授四首	.....
過香港灣仔有感	.....
318 317 317 317	

吳肇鍾

過宋社	.....
過秦樓 遇老妓洪文閣	.....
《葉茗孫先生詩集》序	.....
320 319 319	

古卓崙

香江曲並序	.....
後香江曲有序	.....
送慈博夫子港變回穗	.....
328 325 322	

伍憲子

聞道和平

《人道周刊》編成感賦

論詩八首

聞陳布雷之喪

《碩果詩社第二集》序

李景康

奉陪荔垞師遊九龍宋王臺兼訪厲人山居

香港亂後弔宋皇台遺址

章汪瀚

香江亂後弔宋皇臺遺址

海島淪陷後和偉伯

陳荊鴻

題「海山埋碧圖」

馮漸遠

甲申元日感懷

春日宴天風吟社

慶祝世界和平

原子彈

碩果社五十會雅集

黃偉伯

五月十日胡少蘧餞余於中華酒家，席上賦此為謝

340

339

338

338

337

337

336

335

335

334

334

332

331

330

329

329

	日人毀九龍城外屋宇闢作飛機場	340
	乙酉五月廿一日組成碩果詩社，賦呈焜彝、憲子、漸達三友	341
	七月廿五日，眼見日軍投降，英人接收香港，記以詩	341
	己丑初春，碩果社同人假沙田逸園攝影	342
	《碩果詩社第一集》序	342
謝焜彝	論詩絕句	344
	沙田逸園同人雅集留影	344
潘小磐	瓜廬	345
	至日，隔江望大角咀、荃灣兩地大火	345
	十一月十六日過中環被炸處	346
	十二月念三夕，方子招同荊鴻、肇鍾、簡能、居霖小集半山寓舍	346
	《碩果詩社第二集》序	346
何古愚	戊子四月十四日荔支園泳場開幕夜，偕諸友往觀煙花，即目成詠	349
	《變風集》序	349
廖恩燾	虞美人 抵香港舟中感作	351
	西江月 春游二首	351

陳湛銓

塞翁吟 圍七月十六夜約六禾、叔儔、伯端、武仲山樓小集，
沮風雨，不果來，按美成鬯調賦寄 352
蕙蘭芳引 七月十一日處暑，前人未有詠者，漫成一解，
此調夢窗於清真四聲十依八九，余則全依之 353

夜雨

別衡嶽

夜臥銷凝，詩以自解

遣懷

獨行

別紹弼

饒宗頤

眼兒媚 阻兵滯雨，欲歸無舟楫，徒有懷土之情，依贈別韻

《修竹園詩近稿》序

吳天任

初到香港

香港重晤筱雲丈，別十二年矣，舊好新知，一時共會，

賦呈長句，并柬仲衡、鳳坡、小磬、居霖、唯菴、簡能、荊鴻、

漱石、湛銓、汝鏗諸子

香港晤陳湛銓，承示近詩，賦答

傷兵歎并序

海上

香江秋感四首

361

361

360

360

359

359

357

357

356

356

355

355

354

354

353

352

釋月溪

戊寅春初在香港講《維摩詰經》

滿江紅 題晦思園

更漏子 南北韓戰場

作者簡介

..... 365

..... 364 363 363

王 韜

我詩

客來問我詩，我詩貴篤摯。譬如和太羹，其中有至味。平生所遭逢，自言無少諱。滿胸家國憂，一把辛酸淚。書必讀萬卷，筆不著一字。從未區宋唐，惟在別真偽。我當少年日，詞亦工側媚。花月賦閒情，帷房抽綺思。甫踰弱冠年，飢驅遂入世。室無半月儲，袖減三年刺。從茲歷艱難，稍復尚意氣。躍冶動見憎，懷才安得試。逮乎憂患來，置身幾無地。冷眼識交情，熱衷絕世事。但知吟亂雜，不能飾平治。但知樂飢寒，不能炫富貴。咿唔秋草根，聊以鳴吾志。不求人見知，永為世所棄。客乍聞此言，悚然欲退避。揖客且閉門，將詩藏敝笥。

有感時事

其一

兵戈滿海內，暫此走偏隅。家室知難問，親朋信漸無。文章開百粵，盜賊橫三吳。喜聽王師捷，

憑城勢日孤。

其二

世事誠難料，蒼生劫未終。借師能助順，飛礮善橫攻。嶺嶠鯨鯢奮，滇池豺虎雄。書生思報國，徒此抱孤忠。

一生

客粵無端歲屢更，遙從物外寄閒情。棕櫚雨過涼初覺，蒼蘆風來香自清。賣藥韓康空遁世，入秦張祿本無名。逢人怕說飄零事，總是儒冠誤一生。

有乞作香港竹枝詞者，口占答之

絕島風光水面開，四重金碧煥樓臺。海天花月殊中土，誰唱新詞入拍來。

二月自英返粵

萬里征程獨往來，四年離緒已無涯。西歐風土歸詩筆，南國笙歌攬客懷。偏覺人情重至熟，不知歸願幾時諧。花田香夢珠江月，相約清游未便乖。

贈日本長岡侯護美，時方奉使荷蘭

我見君時在日東，櫻花初落猶餘紅。君見我時在嶺南，荔子方熟纔回甘。愧我未成三窟兔，羨君已駕五花驂。持節南來恣眺覽，登臨不盡蒼茫感。道經香海偶停帆，杯酒淋漓見肝膽。荷蘭久已駐崎陽，二百年前有約章。君今奉使修舊好，雍容槃敦增輝光。泰西學術固無匹，舍短取長在今日。此行閱歷壯奇懷，萬里山川入詩筆。臨歧我欲贈君言，中東異地原同源。點畫文字師義頡，推崇道德尊岐軒。維新以來始變法，獻頌中興誇盛業。倣倣不徒襲皮毛，富強豈止恃戈甲。惟君識力邁等倫，深知馭遠在睦鄰。亞洲與國我為大，如指資臂齒聯脣。君聞我言意慷慨，洗盞更酌起相酌。飲酣一石亦不醉，對燭舉觴添別意。再拜送君君勿忘，梅開尚待詩筒寄。

以上選自王韜《蘅華館詩錄》（《續修四庫全書》本），上海：上海古籍出版社，一九九五

送西儒理雅各回國序

三百年前，中國人士罕有悉歐羅巴諸邦之名者。自意大利人利瑪竇入中國，與中國儒者遊，出其蘊蓄，著書立說，然後上自卿大夫，下逮庠序之士，羣相傾倒，知有西學矣。繼而接踵來者，皆西方名彥。凡天文歷算，格致器藝，無不各有成書，其卓卓可傳者均經采入《四庫》，以備乙覽。其言教之書曰《天學初函》，著錄附《存目》中，覽者已歎為西儒述撰之富。然余嘗得其書目觀之，不下四百餘種，知當時所采進者不過蹄涔之一勺而已。自是以來，歐洲各國航海東邁，史不絕書，而英國獨以富強雄海外，估舶遍天下，特來中國者多貴官巨賈。嘉慶年間，始有名望之儒至粵，曰馬禮遜，繼之者曰米憐維琳，而理君雅各先生亦偕麥都思諸名宿囊筆東遊。先生於諸西儒中年最少，學識品詣卓然異人。和約既定，貨琛雲集，中西合好，光氣大開，泰西各儒無不延攬名流，留心典籍。如慕維廉、裨治文之地志，艾約瑟之重學，偉烈亞力之天算，合信氏之醫學，瑪高溫之電氣學，丁韞良之律學，後先並出，競美一時。

然此特通西學於中國，而未及以中國經籍之精微通之於西國也。先生獨不憚其難，注全力於十三經，貫串攷覈，討流泝源，別具見解，不隨凡俗。其言經也，不主一家，不專一說，博采旁涉，務極其通，大抵取材于孔鄭而折衷於程朱，於漢宋之學兩無偏袒，譯有《四子書》、《尚書》兩種。書出，西儒見之，咸歎其詳明該洽，奉為南鍼。夫世之談漢學者，無不致疑於古文《尚書》，而斥為偽孔。先生獨不然，以為此皆三代以上之遺言，往訓援引，多見於他書，雖經後人

之哀集，譬諸截珥編璫，終屬可寶，何得遽指為贗托而擯之也？平允之論，洵堪息羣喙之紛爭矣。嗚呼！經學至今日幾將絕滅矣。溯自嘉道之間，阮文達公以經師提倡後進，一時人士稟承風尚，莫不研搜詰訓，剖析毫芒，觀其所撰《國朝儒林傳》以及江鄭堂《漢學師承記》，著述之精，彬彬郁郁，直可媲美兩漢，超軼有唐。逮後老成凋謝，而吳門陳奐碩甫先生能紹絕學，為毛氏功臣，今海內顧誰可繼之者，而先生獨以西國儒宗，抗心媚古，俯首以就鉛槧之役，其志欲於羣經悉有譯述，以廣其嘉惠後學之心，可不謂難歟？然此豈足以盡先生哉？先生自謂此不過間出其緒餘耳，吾人分內所當為之事，自有其大者遠者在也，蓋即此不可須臾離之道也。

先生少時讀書蘇京太學，舉孝廉，成進士，翔歷清華，聲名鵲起。弱冠即遊麻六甲，繼來香港，旅居最久，蓋二十四年於茲矣。其持己也廉，其待人也惠，周旋晉接，恂恂如也。驟見之頃，儼然道貌，若甚難親，而久與之處，覺謙沖和靄之氣浸淫大宅間。即其愛育人才，培養士類，務持大體，弗尚小仁，二十餘年如一日也。粵中士民，無論識與不識，聞先生之名，輒盛口不置。嗚呼！即以是可知先生矣。今以有事返國，凡遊先生之門，涵濡教化者，無不甚惜其去而望其即至。余獲識先生於患難中，辱以文章學問相契，於其歸也，曷能已於言哉？是雖未敢謂能識先生之心，而亦略足盡其生平用力之所在矣。願與海內之景慕先生者，共證之可也。